



КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 25.4.2007
SEC(2007) 492 окончателен

Проект на

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) НА КОМИСИЯТА

за изменение на Регламент (ЕО) № 1653/2004 относно стандартен Финансов регламент за изпълнителните агенции съгласно Регламент (ЕО) № 58/2003 на Съвета относно установяването на статута на изпълнителните агенции, отговарящи за някои задачи по управлението на програмите на Общността

(представен от Комисията)

Проект на

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) НА КОМИСИЯТА

за изменение на Регламент (ЕО) № 1653/2004 относно стандартен Финансов регламент за изпълнителните агенции съгласно Регламент (ЕО) № 58/2003 на Съвета относно установяването на статута на изпълнителните агенции, отговарящи за някои задачи по управлението на програмите на Общността

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 58/2003 на Съвета от 19 декември 2002 г. относно установяването на статута на изпълнителните агенции, отговарящи за някои задачи по управлението на програмите на Общността¹, и по-специално член 15 от него,

като взе предвид становището на Европейския парламент,

като взе предвид становището на Съвета на Европейския съюз,

като взе предвид становището на Сметната палата,

като има предвид, че:

- (1) Вследствие на приемането на Регламент (ЕО, Евратом) № 1995/2006 на Съвета от 13 декември 2006 г. за изменение на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности², е необходимо да се адаптира Регламент (ЕО) № 1653/2004 на Комисията от 21 септември 2004 г. относно стандартен Финансов регламент за изпълнителните агенции съгласно Регламент (ЕО) № 58/2003 на Съвета относно установяването на статута на изпълнителните агенции, отговарящи за някои задачи по управлението на програмите на Общността³, за да се приведе в съответствие с Финансовия регламент.
- (2) В светлината на натрупания от изпълнителните агенции опит станаха необходими други изменения.
- (3) Следва да бъде изяснено, че доброто финансово управление изисква ефективен и ефикасен вътрешен контрол. Основните характеристики и цели на системите за вътрешен контрол следва да бъдат определени.

¹ ОВ L 11, 16.1.2003 г., стр. 1.

² ОВ L 390, 30.12.2006 г., стр.1.

³ ОВ L 297, 22.9.2004 г., стр. 6. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 1821/2005 (ОВ L 293, 9.11.2005 г., стр. 10).

- (4) Публикуването на административния бюджет на агенциите следва да бъде опростено, като същевременно се запазят прерогативите на бюджетния орган и на Сметната палата.
- (5) Процедурата, свързана с преводите, която трябва да приемат директорите на агенции, се оказва неясна и на практика отнемаща време и следователно следва да бъде опростена и ускорена.
- (6) В стандартния Финансов регламент следва да бъдат включени също и пояснения, свързани със ситуацията на конфликт на интереси, нови разпоредби относно предварителната проверка (*ex ante* заверяване) на подобни индивидуални трансакции, свързани с някои текущи разходни позиции, разпоредби относно отговорността на разпоредителите с бюджетни кредити и използването на система за пряк дебит.
- (7) Отговорността на счетоводителите по отношение на сертифицирането на сметките въз основа на финансовата информация, доставена им от разпоредителите с бюджетни кредити, следва да бъде изяснена. За тази цел счетоводителят следва да бъде упълномощен да проверява информацията, получавана от оправомощения разпоредител с бюджетни кредити, и да представя резерви, ако е необходимо.
- (8) Предвид това, че изпълнителните агенции са разпоредители с бюджетни кредити, оправомощени от Комисията, въпросите, свързани с вътрешния контрол по отношение на прилагането на оперативните бюджетни кредити, са част от отчетите, съставени в съответствие с член 86, параграфи 3 и 4 от общия Финансов регламент. За да се рационализират механизмите за отчитане и да се избегне разпространяването на потоци от разпръсната информация, отчетът на вътрешния одитор по отношение на административните бюджетни кредити на изпълнителните агенции следва да стане част от отчета на вътрешния одитор в съответствие с член 86, параграф 3 от общия Финансов регламент. Поради същите причини Комисията следва да включи отчетите, изготвени от агенциите в съответствие с член 49, четвърти параграф, в своя отчет, който тя изпраща на органа, който взема решение за освобождаване от отговорност в съответствие с член 86, параграф 4 от общия Финансов регламент.
- (9) Условието за използването от изпълнителните агенции на службите и офисите на Комисията, междуинституционалните европейски служби и Центъра за преводи за органите на Европейския съюз, създаден с Регламент (ЕО) № 2965/94 на Съвета относно създаване на Център за преводи за органите на Европейския съюз⁴ (наричан по-нататък Център за преводи), следва да бъдат изяснени. Следва да бъде добавена разпоредба за подбора на експерти, подобна на въведената в общия Финансов регламент.
- (10) Регламент (ЕО) № 1653/2004 следва да бъде съответно изменен,

⁴ ОВ L 314, 7.12.1994 г., стр. 1. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 1645/2003 (ОВ L 245, 29.9.2003 г., стр. 13).

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕО) № 1653/2004 се изменя, както следва:

- (1) Член 3 се заменя със следния текст:

„Член 3

Бюджетът се съставя и изпълнява в съответствие с принципите на единство и бюджетна точност, ежегодност, балансираност, разчетна единица, универсалност, специфичност на разходите, добро финансово управление, което изисква ефективен и ефикасен вътрешен контрол, и прозрачност, така както е установено в настоящия регламент.“

- (2) В член 10 вторият параграф се заменя със следното:

„Въпреки това, считано от 15 ноември всяка година, могат да се поемат предварително задължения за рутинни административни разходи срещу бюджетните кредити, предвидени в рамките на следващата финансова година. Подобни поети задължения не могат да надхвърлят една четвърт от бюджетните кредити, определени от управителния съвет, по съответния бюджетен ред за текущата финансова година. Те не може да са свързани с нови разходи, чийто принцип все още не е одобрен от последния бюджет, приет по надлежния ред.“;

- (3) В член 18 първият параграф се заменя със следното:

„Директорът взема решения относно трансфери на бюджетни кредити в рамките на оперативния бюджет. Той информира предварително управителния съвет, който може да се противопостави на такива трансфери. След одобрение от страна на управителния съвет или при липса на отговор в рамките на 10 работни дни от предоставянето на информацията директорът може да започне изпълнението на планираните трансфери.“;

- (4) Добавя се следният член 19а:

„Член 19а

1. Бюджетът се изпълнява в съответствие с ефективен и ефикасен вътрешен контрол.
2. За целите на изпълнението на бюджета вътрешният контрол се определя като процес, приложим на всички нива на управление и предназначен да осигури разумна гаранция за постигане на следните цели:
 - (а) ефективност, ефикасност и икономия на действията;
 - (б) надеждност на отчетите;

- (в) запазване на активите и на информацията;
- (г) предотвратяване и откриване на измами и нередности;
- (д) адекватно управление на рисковете, свързани със законността и правомерността на операциите, като се вземе предвид многогодишния характер на програмите, както и същността на съответните плащания.“;

(5) Член 20 се изменя, както следва:

(а) вторият параграф се заменя със следното:

„Бюджетът и коригиращите бюджети, така както са окончателно приети, се изпращат за информация на бюджетния орган, на Сметната палата и на Комисията и се публикуват на уебсайта на съответната агенция. Резюме на бюджетите и коригиращите бюджети се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз* в рамките на три месеца от тяхното приемане“;

(б) добавя се следният трети параграф:

Агенцията предоставя по подходящ начин информация за бенефициерите на средства, произтичащи от нейния бюджет. Тази информация се предоставя при надлежно съблюдаване на изискванията за поверителност, и по-специално защитата на личните данни, както е установено в Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2001 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни (*), и на изискванията за сигурност.

(*) ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр.1.“;

(6) В член 21 първият параграф се заменя със следното:

„Най-късно до 5 март всяка година агенцията изпраща на Комисията прогноза за своите приходи и разходи за годината N+1, изготвени от директора на агенцията и приети от управителния съвет, а също и общи насоки, които са в подкрепа на прогнозите, заедно с работната програма на агенцията.“;

(7) В член 24 думите „по-ниски от степен A3“ се заменят с „по-ниски от степен AD13“;

(8) В член 27 първият параграф се заменя със следното:

„1. На всички финансови участници по смисъла на глава 2 от настоящия дял и на всички други лица, свързани с изпълнение на бюджета, управление, одит или контрол, се забранява да предприемат каквито и да било мерки по изпълнение на бюджета, които биха могли да доведат до конфликт на техните собствени интереси с тези на агенцията или на Общностите. Ако възникне такъв случай, съответното лице трябва да се въздържа от приемането на подобни мерки и да отнесе въпроса до прекия си

ръководител. Директорът трябва да отнесе въпроса до управителния съвет.“;

- (9) В член 29 четвъртият параграф се заменя със следното:

„Преди да бъде разрешена дадена операция, оперативните и финансовите аспекти се проверяват от членове на персонала, различни от тези, които са инициирали операцията.

За целите на предварителната проверка (*ex ante* заверяване) отговорният разпоредител с бюджетните кредити може да приеме за една операция серия от подобни индивидуални операции, отнасящи се до текущи разходи за заплати и възнаграждения, пенсии, командировъчни или болнични. В този случай разпоредителят с бюджетни кредити извършва в зависимост от своята оценка на риска подходяща последваща проверка (*ex post* заверяване)“.

Инициирането на дадена операция и нейната предварителна и последващата проверка (заверяване *ex ante* и *ex post*) са отделни функции.

- (10) Член 30 се заменя със следния текст:

„Член 30

Управителният съвет назначава счетоводител, който е командировано длъжностно лице или срочно нает служител, назначен направо от агенцията и който отговаря за следното:

- (а) правилното осъществяване на плащанията, събирането на приходите и възстановяването на суми, за които е установено, че представляват вземания;
- (б) изготвяне на сметките на агенцията в съответствие с дял VI;
- (в) водене на счетоводството в съответствие с дял VI;
- (г) прилагането на правилата и методите за счетоводство и хармонизирания сметкоплан (схемите на счетоводство) в съответствие с разпоредбите, приети от счетоводителя на Комисията;
- (д) управление на касата

Преди одобрението на сметките от управителния съвет счетоводителят ги подписва, като по този начин гарантира, че е налице разумна гаранция, че сметките дават ясна и правдива представа за финансовата ситуация на агенцията.

За тази цел счетоводителят се уверява, че сметките са изготвени в съответствие с правилата и методите за счетоводна отчетност и установените счетоводни системи, и че всички приходи и разходи са вписани в сметките.

Разпоредителят с бюджетни кредити препраща на счетоводителя цялата информация, от която се нуждае последният, за да изпълни своите задължения.

Разпоредителят с бюджетни кредити продължава да носи пълната отговорност за правилното използване на средствата, които управлява, както и за законността и правомерността на разходите, които са под негов контрол.

Счетоводителят е оправомощен да проверява получената информация, както и да извършва всякакви други проверки, които смята за необходими, за да подпише сметките.

Счетоводителят изразява резерви, ако е необходимо, като обяснява точно същността и обхвата на тези резерви.

Счетоводителят получава от разпоредителя с бюджетни кредити, който отговаря за нейната достоверност, цялата информация, която е необходима за изготвянето на сметките, които да представят едно реално отражение на активите на агенцията и изпълнението на бюджета.

Освен ако не е предвидено друго в настоящия регламент, само счетоводителят е оправомощен да управлява пари и парични еквиваленти. Той отговаря за тяхното съхранение.“;

(11) Добавя се следният член 30а:

„Член 30а

Счетоводителят може при изпълнение на задачите си да делегира някои функции на своите подчинени, които са срочно наети служители“.

(12) Член 34 се изменя, както следва:

(а) параграф 1 се заменя от следното:

„1. Разпоредителят с бюджетни кредити отговаря за изплащането на обезщетение, както е установено в Правилника за длъжностните лица.“;

(б) вмъква се следният параграф 1а:

„1а. Задължението за изплащане на обезщетение се прилага особено в случай, че:

(а) разпоредителят с бюджетни кредити умишлено или поради голяма небрежност от негова страна установи права на принудително събиране на вземане или издаде нареждане за събиране, извърши разход или подпише нареждане за плащане, без да се съобрази с настоящия регламент;

(б) разпоредителят с бюджетни кредити умишлено или поради голяма небрежност от негова страна пропусне да изготви

документ, установяващ наличието на суми за вземане, пропусне да издаде нареждане за събиране на дължими вземания или се забави с неговото издаване или се забави с издаване на нареждане за плащане, като по този начин направи агенцията уязвима за граждански иски от трети страни“.;

- (13) В член 40 първият параграф се заменя със следното:

„Когато отговорният счетоводител планира да се откаже изцяло или частично от дадено събиране на установено вземане за сума, той гарантира, че отказът е в съответствие и отговаря на принципите на доброто финансово управление и на пропорционалността. Той уведомява управителния съвет за своето намерение за отказ от събиране на установено вземане за сума. Отказът се извършва с решение на разпоредителя с бюджетни кредити, което трябва да е обосновано. Разпоредителят с бюджетни кредити може да делегира това решение само за вземания за суми, по-малки от 5000 EUR. Решението за отказ посочва какви действия са били предприети, за да се осигури събирането, както и правните и фактически мотиви, на които то се основава.“;

- (14) Член 42 се заменя със следния текст:

„Член 42

Счетоводителят, във връзка с отговорния разпоредител с бюджетни кредити, може да разсрочи плащанията само въз основа на писмена молба, където причините за искането са подходящо изложени, при условие че длъжникът се ангажира да заплати лихва за целия период, считано от датата, посочена в дебитното известие, и при условие че с оглед защитата на правата на агенцията длъжникът предостави финансови гаранции, обхващащи както главницата, така и лихвата“.

- (15) Добавят се следните членове 42а и 42б:

„Член 42а

Счетоводителят съхранява списък от дължими суми за събиране, в който правата на вземания на агенцията са групирани според датата на издаване. Списъкът се добавя към отчета за бюджетното и финансово управление на агенцията. Агенцията изготвя списък на вземанията на агенцията, в който се посочват имената на длъжниците и размера на дълга, в случаите, в които длъжникът е принуден да плати с влязло в сила решение на съда и когато той не е извършил никакво плащане или не е извършил значително плащане една година след произнасянето на гореспоменатото решение. Списъкът се публикува, като се взема предвид съответното законодателство в областта на защитата на личните данни.

Член 42б

Вземанията на агенцията по отношение на трети лица и вземанията на трети лица по отношение на агенцията подлежат на давностен срок от пет години.“;

- (16) В член 47 следният параграф се добавя след първия параграф:

„Когато се извършват периодични плащания във връзка с извършени услуги или доставени стоки и в зависимост от неговия анализ на риска, разпоредителят с бюджетни кредити може да разпорежи прилагането на система за пряк дебит.“;

- (17) Член 49 се изменя, както следва:

- (а) във втория параграф четвъртото изречение се заменя със следното:

„Вътрешният одитор посочва в своя годишен отчет, представен на Комисията в съответствие с член 86, параграф 3 от общия Финансов регламент, броя и вида на извършените одити по отношение на агенциите, направените препоръки и действията, предприети въз основа на тези препоръки. Тази информация се представя също и на съответната агенция“.

- (б) четвъртият параграф се заменя със следното:

„Всяка година директорът изготвя отчет, който обобщава броя и вида на проведените одити от вътрешния одитор, направените препоръки и действията след тези препоръки. Той изпраща отчета на Комисията, за да бъде включен в отчета съгласно член 86, параграф 4 от общия Финансов регламент, след като предварително информира за това управителния съвет“.

- (18) Член 50, параграф 3 се заменя със следното:

„3. Чрез дерогация от параграф 1, когато Комисията, междуинституционалните служби или Центърът за преводи могат да доставят стоки, да предоставят услуги или да извършват работа, агенциите трябва първо да се обърнат към тези органи. Същото се прилага, когато тези органи могат да извършат такива задачи чрез контакти с икономически оператори и да осигурят значителни допълнителни услуги, които надхвърлят тези на обикновен посредник или консултант. Агенцията сключва споразумения с тези органи“.

- (19) Добавя се следният дял Va:

„ДЯЛ Va

Член 50а

Член 265а от Регламент (ЕО, Евратом) № 2342/2002 се прилага *mutatis mutandis* за подбора на експерти, на които ще се плаща въз основа на фиксирана сума да

подпомагат агенцията, по-специално за оценяване на предложенията и на заявленията за получаване на безвъзмездни помощи или на тържните оферти, и да предоставят техническа помощ при контрола и окончателната оценка на проектите. Агенциите могат да използват също така списъка с експерти, изготвен от Комисията“;

(20) Член 51 се заменя със следния текст:

„Член 51

Сметките на агенцията се състоят от финансови отчети и доклади по изпълнение на бюджета. Те се придружават от доклад за бюджетното и финансовото управление през годината, в който се дава отчет, *inter alia*, за степента на усвояване на бюджетните кредити заедно с обобщена информация за трансферите на бюджетни кредити между различните бюджетни позиции“.

(21) В член 57, точка в) думите „на 31 октомври“ се заместват с „до 15 ноември“;

(22) Член 68 се заличава.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел,

За Комисията:

Член на Комисията